

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

25400757

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.09.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod fornitore/
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550004401801

10 Vs.ni. /
Your Reference

411

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-PLM5

Bettina Skrapitsné

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No

257291

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

190,8 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

143,0 kg

21 Imballo/
Packing

1 x EW07

22 Rit.spedizione/
Shipping Mark

18309538

26 Luogo di scarico
Receiving Location

14249

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180350747 - 501297 4867

27 Pos.

28 Cod art.destinatario /
Receiver Part No29 Descrizione / Cod.art. / Imballo
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

mis. /

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

10

2500163900

L-05113-0G17-13#Z

1.100

Guid.Sleeve

Boccola di guida

063146410-0000-70

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

550004401801

0035336580

1.100 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata: 1.100

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 02/10/23

Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
----	-------	------------	------------	------------	---------------------	-----------

1	401475337	143,0 KG	190,8 KG	1.200x1.000x 750 MM	EW07	
		Mat.No.	063146410-0000-70	Quantity:	1100 PZ	

Gestione beni in prestito

1,000 P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'Unione Europea. Lo stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

Pagina 1/1

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
02 OTT 2023
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 18309538																																																																									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																																									
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno 14249 Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																																									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 27.09.2023		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																																									
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																																											
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 0025400757	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 1 EW07	8 Art der Verpackung Kind of Package automotive	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods parts																																																																								
10 Statistiknummer Statistic Number 87089390	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 190,80	12 Umfang (m³) Volume (m³) 0,900																																																																									
Summe: 1 Colli		190,80	0,900																																																																								
=====																																																																											
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:10%;">Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9</td> <td style="width:20%;">Gefahrstoffmuster-Nr. Hazard Label No.</td> <td style="width:10%;">UN-Nummer Number UN</td> <td style="width:10%;">Verp.-Gruppe Packaging Group</td> <td style="width:10%;">zu zahlen vom: to pay by:</td> <td style="width:10%;">Absender Sender</td> <td style="width:10%;">Währung Currency</td> <td style="width:10%;">Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td colspan="4" rowspan="8" style="vertical-align: top;"> 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152 </td> <td colspan="4" style="vertical-align: top;"> 19 </td> </tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Fracht</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Transportation Charges</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Ermäßigungen</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Reductions</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Zwischensumme</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Sub-Total</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Zuschläge</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Supplement</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Nebengebühren</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Additional Fees</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Sonstiges</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Others</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">Zu zahlende Gesamt-</td></tr> <tr><td colspan="4" style="vertical-align: top;">summe/Total to pay</td></tr> </table>				Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrstoffmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152				19				Fracht				Transportation Charges				Ermäßigungen				Reductions				Zwischensumme				Sub-Total				Zuschläge				Supplement				Nebengebühren				Additional Fees				Sonstiges				Others				Zu zahlende Gesamt-				summe/Total to pay			
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrstoffmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																																				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PL3 i.A. Eszter Vamos TEL: +3694588451 FAX: +36(94)58-8152				19																																																																							
				Fracht																																																																							
				Transportation Charges																																																																							
				Ermäßigungen																																																																							
				Reductions																																																																							
				Zwischensumme																																																																							
				Sub-Total																																																																							
				Zuschläge																																																																							
Supplement																																																																											
Nebengebühren																																																																											
Additional Fees																																																																											
Sonstiges																																																																											
Others																																																																											
Zu zahlende Gesamt-																																																																											
summe/Total to pay																																																																											
14 Rückerstattung Reimbursement																																																																											
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY																																																																											
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements Nem EKAER köteles KUEHNE+NAGEL 70025 Modugno (BA)																																																																											
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 27.09.2023																																																																											
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely Szombathely																																																																											
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier Szombathely 27.09.2023 Szombathely																																																																											
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee Szombathely 27.09.2023 Szombathely																																																																											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;">von/from</td> <td style="width:33%;">bis/to</td> <td style="width:33%;">km</td> </tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				von/from	bis/to	km																																																																					
von/from	bis/to	km																																																																									
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Paletten-Absender - Paletts Sender</td> <td colspan="4" style="text-align: center;">Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</td> </tr> <tr> <td style="width:25%;">Art</td> <td style="width:25%;">Anzahl</td> <td style="width:25%;">kein Tausch</td> <td style="width:25%;">Tausch</td> <td style="width:25%;">Art</td> <td style="width:25%;">Anzahl</td> <td style="width:25%;">kein Tausch</td> <td style="width:25%;">Tausch</td> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee				Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				Einfach-Palette																																			
Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																																																							
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																																				
Euro-Palette				Euro-Palette																																																																							
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette																																																																							
Einfach-Palette				Einfach-Palette																																																																							
26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																																											
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg AR22MYD AB50TTR																																																																											
28 Anhängers Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																																											